

Jurnalul meu de voluntar SEV în România

*My journal as an
EVS volunteer
in Roumania*

European
Voluntary
Service

Cuvânt înainte

Salut către Toți,

Cum ați putea caracteriza într-un singur cuvânt ceea ce înseamnă un proiect prin Serviciul European de Voluntariat (proiect SEV)?

Vă gândiți la „Experiență”, „Multiculturalitate”, „Auto-cunoaștere”, „Depășirea limitelor”, „Libertate”, „Non-formal”, „Necunoscut”, „Emoție”.

Da, toate sunt adevărate: Eu le unesc într-un singur cuvânt și spun că un proiect SEV este o AVENTURĂ.

Și, cum în orice Aventură, foarte importanți sunt co-echipierii, doresc să mulțumesc că au fost alături de noi până la capătul acestora:

-voluntarilor SEV: Darta, Michal, Michelangelo, Liana, Remi, Sefa, Natia, Sandra, Clement, Guillem;

-voluntarilor VOLTIN: Eliza, Gabriel Eduard, Roxana, Ionuț, Irina, Radu, Florina, Eda, Alex;

-mentorilor: Mirela, Cristina, Patricia, Ionuț Cătălin, Cornelia

-Partenerilor: Lucia, Hanna, Santa, Manuela, Mehmet, Gurgen, Giorgi

Și nu în ultimul rând lui Emanuel și Roxanei care ne-au îndrumat cum să ținem acul busolei spre ținta adevărată.

Nu mă puteți contrazice: vă place AVENTURA, nu-i așa? Vă doriți să cuceriți teritoriile necunoscute!

Atunci, nimic nu vă împiedică să fiți voluntari SEV. Primul pas este să luați legătura cu o organizație acreditată SEV.

ANMRF Louis Pasteur - Clubul VOLTIN este o astfel de organizație.

Adriana Vădeanu, președinte

Foreword

Hello to everyone,

How can you characterize in a single word what an European Volunteer Service project means (project EVS)?

You think about “Experience”, “Multiculturalism”, “Self-knowledge”, “Exceeding the limits”, “Freedom”, “Non-formal”, “Unknown”, “Emotion”.

Yes, all are real: I can put them in a single word and say that an EVS project is an ADVENTURE.

And like in any adventure, the teammates play a very important role, I wish to thank all of those who were there for us through the end:

- EVS volunteers: Darta, Michal, Michelangelo, Liana, Remi, Sefa, Natia, Sandra, Clement, Guillem;

- VOLTIN volunteers: Eliza, Gabriel Eduard, Roxana, Ionuț, Irina, Radu, Florina, Eda, Alex;

- mentors: Mirela, Cristina, Patricia, Ionuț Cătălin, Cornelia;

- Partners: Lucia, Hanna, Santa, Manuela, Mehmet, Gurgen, Giorgi

And last but not the least to Emanuel and Roxana who guided us how to keep the compass needle to the real target.

There is no question: You like the ADVENTURE, right? You like to conquest unknown lands!

Then there is nothing to stop you to become an EVS volunteer. The first step is to contact an accredited EVS organization.

ANMRF Louis Pasteur - Voltin Club is such an organization.

Adriana Vădeanu, President

Parable

by Michał Rosiński, from Poland

In connection with a number of activities involving young people and students (often using multimedia presentations), I did not always have much time to adequately convey the entire knowledge on a particular subject. In regard to this issue, I should work out methods to transfer the most effective concept of information in the shortest possible time so that the whole essence of the problem can be communicated in the most understandable way (using less words to obtain a better final impact). I also worked out methods concerning the active participation of youth in the discussion by limiting and replacing step by step the monologue into dialogue - asking questions at short intervals. On this point I set a goal to increase the level of engagement of the participants. Thorough knowledge has been gained by me about young people's opinions on a subject, and I also increased my experience in terms of understanding the needs of my interlocutors.

My activities and multicultural experience have increased the range of my creativity. Being exposed on such many incentives I discovered new paths of creative thinking. After my EVS stage I am more able in shorter periods of time to obtain original and suitable ideas, associations and conceptions concerning the final results. Coming up with ideas comes easier to me in and after having my own point of view. I am more able to run into constructive debates to reach an agreement. I am more imaginative in finding out new ideas and implementing them to my daily life or to my work duties. I can also continuously find true the perceptive statement of F. Bacon that „the wise man will make more opportunities than he finds” and hopefully try to put it into practice both in my personal and work life.

During my classes and after them I could also discover and develop new ways of learning and teaching. I was ensured that

this process is a bipolar process, because by teaching another's also feedback information is to be received. I encountered on my way many problems, so I have been developing a greater extent and at different angle (multiculturalism) learning via trial and error. I had to deal with the situations I didn't know so far so I had to find the essence of failures and remember key elements for allowing me to solve the problem. Therefore, I became more efficient, developed logical thinking and ability to associate and to choose the best method of resolving the issue in the shortest period of time.

During my EVS stage I was exposed on the big contact with another people from all over the world. I have been living in host community therefore I had to adapt myself to the new conditions of life and at the same time not lose my cultural background. As a basic ability I developed is to being more aware of world diversity. I extended my intercultural sensitivity and developed flexibility in this regard. Worth noting is the fact that through cooperation with other people from another countries it is much easier to increase self cultural awareness. Doing comparisons of many factors I could build a profile of value, features and methods of people's conduct in my native country and thanks to that I did the discovery of completely previously unknown facts.

A new place with especially high diversification in almost every regard increases the possibility of exposure to different kinds of conflicts and the contentious situations; and thus through cooperation with different people I increased the degree of flexibility in solving problems.

Parabola

de Michał Rosiński, din Polonia

În legătură cu o serie de activități care implică tineri și studenți (folosind de multe ori prezentări multimedia), nu am avut întotdeauna mult timp pentru a transmite în mod adecvat cunoștințele în întregime pe un anumit subiect. În ceea ce privește această chestiune, a trebuit să lucrez la metode pentru a transmite conceptul cel mai eficient de informații în cel mai scurt timp posibil, astfel încât toată esența problemei să poată fi comunicată, în modul cel mai lesne de înțeles (folosind cuvinte mai puține pentru a obține un impact final mai bun). Am lucrat de asemenea și la metode de participare activă a tinerilor în discuție, prin limitarea și înlocuirea pas cu pas a monologului cu dialogul - prin adresarea de întrebări la intervale scurte de timp. Pe acest punct am stabilit un obiectiv pentru a crește nivelul de implicare al participanților. Cunoașterea mi s-a aprofundat prin opiniile tinerilor despre un subiect, totodată câștigând o experiență în ceea ce privește înțelegerea nevoilor interlocutorilor mei.

Activitățile mele și experiența multiculturală mi-au sporit domeniul de creativitate. Fiind expus la atât de multe stimulente, am descoperit mai multe căi noi de gândire creativă. După stagiul meu SEV sunt mai capabil, în perioade mai scurte de timp, să obțin idei originale și potrivite, asociații și concepții cu privire la rezultatele finale. A veni cu idei a devenit mai ușor pentru mine după ce îmi creez o imagine a problemei. Sunt mai capabil să lucrez în dezbateri constructive pentru a ajunge la un acord. Sunt mai creativ în găsirea de noi soluții și punerea lor în aplicare în viața mea de zi cu zi sau de muncă. Pot, de asemenea, certifica continuu declarația făcută de F. Bacon cum că „înțeleptul crează mai multe oportunități decât câte găsește” și, sper, să o și aplic, atât în viața mea personală dar și în cea profesională.

În timpul dar și după ore puteam descoperi și dezvolta noi moduri de învățare și de predare. Am fost sigur că acest proces este

unul bipolar, deoarece prin învățarea cuiva, un alt feedback de informații urmează să fie primit. Am întâlnit pe drumul meu multe probleme, așa că am fost în curs de dezvoltare a unei măsuri mai extinse și unei abordări dintr-un unghi diferit (multiculturalismul) de învățare prin încercare și eroare. Am avut de-a face cu situații necunoscute de mine până acum, așa că a trebuit să găsesc esența în eșecuri și să-mi amintesc elementele cheie pentru a rezolva problema. Prin urmare, am devenit mai eficient, am dezvoltat o gândire logică, o capacitate de asociere și de alegere a celei mai bune metode pentru rezolvarea unei probleme într-o perioadă cât mai scurtă de timp.

Pe parcursul perioadei mele de voluntariat am fost în contact cu un număr mare de oameni din întreaga lume. Am locuit în comunitatea gazdă, prin urmare, a trebuit să mă adaptez la noile condiții de viață și în același timp, să nu pierd trecutul meu cultural. Dezvoltarea abilității de a fi mai conștient de diversitatea lumii a fost caracteristica de bază. Mi-am extins sensibilitatea interculturală dar și flexibilitatea în această privință. Demn de remarcat este faptul că prin cooperarea cu alți oameni din alte țări a crescut gradul de conștientizare a propriei culturi. Făcând comparații a mai multor factori am putut construi un profil de valori, caracteristici și metode de conduită ale oamenilor din țara mea natală, descoperire realizată pe baza unor termeni necunoscuți anterior.

Un loc nou cu o mare diversitate din toate punctele de vedere crește posibilitatea expunerii la diferite tipuri de conflicte și situații de încercări de descoperire a sinelui; astfel prin cooperarea cu diferite persoane am dezvoltat gradul de flexibilitate în rezolvarea problemelor.

Experience and adventure

by Darta Rozentale, from Latvia

After 5 months I was able not just to understand Romanian but also to speak it. Of course it is still hard for me to express my feelings in Romanian but with help of gestures and people I'm in contact with, I am able to explain my needs and ideas in Romanian. What I definitely learned by trying to speak Romanian was to express my self in alternative ways and to be more patient and listen more carefully when other people are trying to explain me something in other languages.

My project was about planning and predicting possibilities as well as being able to react and find quick solutions and after implementing them in real life; being able to evaluate and see my mistakes, learn from them and avoid making them.

As I have been involved in youth work since I was 13 I am well informed and experienced that there are two ways of learning things: formal and nonformal and both of them have the same importance in my life. What I mean is that I gained the same amount of knowledge from both of them but it is different kind of knowledge.

From formal learning I gained technical and theoretical knowledge. I used it when I was learning Romanian language from books, trying to read and fill the exercises that were given by my Romanian language teacher.

During my EVS I learned to combine formal and nonformal learning and I consider that is the best way to learn something. In the second half of my volunteering stage when I already understood the importance of combining both of these aspects I was able to use them in my activities with children and youngsters.

Already in the second month of my volunteering stage in Romania I proposed an idea for a project (Treasure Hunt) and it was accepted, so my task was to make it happen. Realizing this project made me learn a lot about team work and taking hard decisions and being responsible for them.

The skills I gained from my first project helped me through all the other activities in the EVS stage. I had to be creative and all the time use new and new ideas during my activities with the children in the village, to keep their attention and to be able to communicate with them.

During ten months in Romania I have not only discovered Romanian culture and traditions from different sides but also other cultures because in my project were involved volunteers from 6 different countries.

In the beginning of my stage in Romania I kept comparing it with the life from my country and it was hard for me to accept some of the differences of people's lifestyle in Romania. But after realizing the main aspect about Romanian culture I learned how to deal with them. The biggest difference between Latvia and Romania is that people are warmer and opened here. They are willing to contact and communicate, and because I was not used to this lifestyle I needed some time to accommodate, and then I had an amazing chance to experience a lot of traditions during my volunteering stage.

Facing with different cultures every single day helped me to be more open minded and tolerant to other people, to respect their customs and traditions and appreciate mine. After experiencing so many different cultures it gave me a wish to discover more and more differences between traditions and customs in European countries and all around the world.

Experiență și aventură

de Darta Rozentale, din Letonia

După 5 luni am putut nu doar să înțeleg limba română ci și să o vorbesc. Bineînțeles că încă îmi este greu să exprim ceea ce simt în română dar cu ajutorul gesturilor și înțelegerea persoanelor cu care comunic îmi pot face expuse nevoile și ideile în română. Din această experiență am învățat să mă exprim în alte moduri dar și să fiu mai răbdătoare și să-i ascult cu atenție pe cei care încearcă să-mi explice un lucru în limba lor.

Proiectul meu s-a axat pe planificarea și estimarea posibilităților, precum și posibilitatea de a reacționa și de a găsi soluții rapide iar apoi să le aplic în viața de zi cu zi, să fiu capabilă să îmi văd și evaluez greșelile, să învăț din acestea pentru a le evita repetarea.

Fiind implicată în lucrul cu tinerii, de când aveam 13 ani, sunt bine informată, și cu experiență, că există două modalități de a învăța lucrurile și anume: formal și nonformal, ambele având aceeași importanță în viața mea. Ce vreau să spun este că am câștigat același bagaj de cunoștințe din ambele, cunoștințe care diferă.

Din modul de învățare formală am dobândit cunoștințe tehnice și teoretice. Metoda am folosit-o la învățarea limbii române din cărți, din lecturarea și rezolvarea exercițiilor date de către profesorul meu de limba română.

În timpul stagiului SEV am învățat să combin învățarea formală și nonformală și consider acest lucru ca cel mai bun mod de a învăța ceva. În a doua jumătate a etapei mele de voluntariat, atunci când am înțeles deja importanța combinării ambelor metode; am putut să le utilizez în activitățile mele cu copii și tineri.

Deja în a doua lună a etapei mele de voluntariat în România am propus o idee pentru un proiect (Treasure Hunt), care a fost acceptată așa că sarcina mea a fost de a finaliza proiectul. Realizarea acestui proiect m-a făcut să învăț o mulțime de lucruri despre munca în echipă, luarea unor decizii grele dar și asumarea responsabilității pentru ele.

Aptitudinile dobândite din primul meu proiect m-au ajutat în toate activitățile etapei SEV. A fost nevoie să fiu creativă și tot timpul să vin cu idei noi pe întreg parcursul activităților mele; cu copiii din sat pentru a le menține atenția și a comunica cu ei.

Timp de zece luni în România, nu am descoperit numai cultura și tradițiile românești din diferite colțuri ale țării, ci și alte culturi deoarece în proiectul meu s-au implicat voluntari din 6 țări diferite.

La început etapa de voluntariat în România am comparat-o cu viața din țara mea și a fost greu pentru mine să accept unele din diferențele stilurilor de viață ale oamenilor din România. Dar, după ce am gustat esența culturii românești am învățat cum să mă integrez. Cea mai mare diferență dintre Letonia și România este că oamenii sunt mai calzi și deschiși aici. Ei sunt dispuși să fie aproape și să comunice și cum eu nu am fost învățată cu acest stil de viață am avut nevoie de timp să mă acomodez, și apoi am avut uimitoarea șansă de a experimenta multitudinea de tradiții în cursul etapei mele de voluntar.

Faptul că am întâlnit diferite culturi în fiecare zi m-a ajutat să am o minte mai deschisă și să fiu mai tolerantă față de alte persoane, să respect obiceiurile și tradițiile lor și să le apreciez pe ale mele. După trăirea atâtor culturi diferite, s-a trezit în mine o dorință de a descoperi mai multe diferențe între tradițiile și obiceiurile din țările europene dar și din întreaga lume.

Life parenthesis

by Michelangelo Mastrosimini, from Italy

In the beginning of my EVS I used only French and English to communicate with other volunteers, expressing my feelings, thoughts and discussing possible activities at our host organization.

The daily communication in the organisation took part in English or French and as far as possible in Romanian. My knowledge of English (for example) was good before I started my EVS and I used it whenever I felt that my Romanian was not good enough to express my opinion or feelings. I started to use more Romanian in my daily life in the fourth month of my staying here, and in the last month I also started to teach Italian at a Restaurant "Bella Italia".

During my EVS I increased my competence in technology by doing few presentations based on technical support. Because I was not familiar with PowerPoint before I learned how to use it and do slideshows or movies using Windows Movie Maker. The digital material I used for making the presentation was often created by me: to document my activities I took pictures and filmed. During my EVS I was all the time working with small projects, where I used my previous experience of project management. After doing a project once, for example, creative workshop, making next similar project I used the experience, gained during my EVS and I refer to: organization and environment, so my next projects were based on previous experience and conclusions.

While I was preparing for a project I often used the Internet as the most important information source. However, I also used books from the host organization or the local library and in some cases I asked people at home for help. I learned how to work in

Power Point, how to download a file from Youtube, and had a training about how to plan/organize a group-work with Google Groups Works.

In my learning process during EVS I tried to use all methods I have got to know before: learning theory, learning from books, collecting and analyzing information and learning without assistance. Language learning process for me was always together with inquiring cultural aspects. I gained my cultural awareness by participating at events, reading, communicating with local community and as well through my projects, through which I tried to make local youngsters to get to know better their own cultural values, so before projects I was collecting information and learning to do practical things. For improving my social and civic competences first thing was making contact with local community, at first improving the communication in English, later on in Romanian language. All my EVS time was intercultural learning process of finding out about different cultures, habits, customs and comparing them to the culture processes in my country.

During my EVS project I discovered that we are expected to be leaders, so there is no doubt, we just had to try to be leaders and deal with youngsters from other country and at the beginning without the related language and without adaptation in the new country. I definitely proposed more ideas than I had a chance to realize here. My ideas were realized with the help of host organization, other ideas we realized together with local youngsters. The first thing that I have learned was sharing my experience.

Paranteză de viață

de Michelangelo Mastrosimini, din Italia

La începutul etapei mele SEV am folosit numai franceza și engleza pentru: a comunica cu ceilalți voluntari, a-mi exprima sentimentele, gândurile și discutarea activităților posibile, la organizația gazdă.

Comunicarea de zi cu zi în cadrul organizației a decurs în limba engleză sau franceză și, pe cât de puțin posibil în limba română. Cunoștințele mele de limba engleză (de exemplu) fiind destul de bune le-am folosit ori de câte ori am simțit că limba mea română nu era suficient de bună pentru a exprima opinia mea sau sentimentele mele. Am început să folosesc mai mult limba română în viața de zi cu zi din a patra lună a șederii mele aici, iar în ultima lună, am început să predeau italiana la un restaurant italian "Bella Italia".

În timpul meu de voluntar SEV am aprofundat competența în tehnologie prin realizarea prezentărilor pe bază de suport tehnic. Neîfiind familiarizat cu PowerPoint-ul dinainte, am învățat cum să-l utilizez prin încropiri de prezentări de diapozitive sau filme folosind Windows Movie Maker. Materialul digital folosit pentru a face prezentarea a fost adesea creat de mine: la documentarea activității mele am luat imagini și am filmat. Pe durata stagiului meu de voluntar am avut tot timpul de lucru cu proiecte mici, caz în care am folosit experiența mea anterioară de organizare de proiect. După realizarea unui proiect, de exemplu, atelier de creație, m-am folosit de experiența câpătată din perioada de voluntar SEV și am făcut referire la: organizare, mediu în derularea unui proiect similar.

În timp ce mă pregăteam pentru un proiect am folosit de multe ori Internetul ca sursă de informare cea mai importantă. Cu toate acestea, am folosit, și cărți din partea organizației-gazdă sau de la

biblioteca locală și, în unele cazuri, am întrebat oamenii la domiciliu pentru ajutor. Am învățat cum să lucrez în Power Point, cum să descarc un fișier de pe Youtube, și am avut un training despre cum să-mi planific / organizez un grup de lucru cu Grupuri Google Works.

În procesul meu de învățare din stagiul SEV am încercat să utilizez toate metodele pe care le cunoșteam dinainte: teoria învățării, învățatul din cărți, colectarea și analizarea informațiilor precum și învățarea fără asistență. Procesul de învățare a limbii pentru mine a fost întotdeauna în rezonanță cu înțelegerea aspectelor culturale. Am dobândit o conștientizare culturală, participând la evenimente, lecturând, comunicând cu oamenii din comunitatea locală, precum și prin proiectele mele, prin care am încercat să-i fac pe tineri să se cunoască mai bine prin propriile lor valori culturale; aceasta a presupus mai înainte colectarea de informații și de învățare pentru a face lucruri practice. Primul lucru făcut pentru îmbunătățirea competențelor mele sociale și civice, a fost stabilirea legăturilor cu comunitatea locală, în prima etapă îmbunătățirea comunicării în limba engleză, mai târziu în limba română. Toată perioada mea SEV a cuprins procesul de învățare interculturală, de a afla despre diferite culturi, obiceiuri, și de a le compara cu cele din țara mea.

Prin acest proiect am descoperit că suntem văzuți ca niște lideri, fără niciun dubiu, a trebuit să încercăm să fim lideri și să ne ocupăm cu tinerii din altă țară chiar de la început fără legături de limbă și fără adaptare în noua țară. Am propus cu siguranță mai multe idei decât am avut o șansă de a realiza aici. Ideile mele au fost realizate cu ajutorul organizației-gazdă, alte idei le-am realizat împreună cu tinerii. Însă primul lucru pe care l-am învățat a fost schimbul de experiență.

The second rendezvous

by Remi Bouscaud, from France

Generally, between us EVS volunteers I spoke in English. I was able to speak to understand and be understood. I learnt English before at school in France so this language was not a problem to use it during the activities, and at home with my roommates. A basic level of English is enough to communicate during and after EVS. First, I began to learn Romanian language at home in France for my pleasure because I was two times in Romania in the past. I like to be integrated in a country generally and the first step is to learn the language. Because I knew Romanian, it was more easy in the activities with children and teachers for example.

I had the main occasion to use my mother tongue when I was in high schools of Braila. First there, I met the French teachers with whom I was able to speak French in a very good way. Some of the Romanian students speak very good French and pronounce it very good. It was very interesting for me to listen some foreign students speaking in my mother tongue. I also had the opportunity to help a student at home with French. All these activities bring to me the capacity to be patient and to take more care about the people with whom I speak and also how I speak.

Generally I am open minded with different cultures. But I can say that I was in Romania to discover the Romanian culture more particularly. It was my choice. I chose to stay more with Romanian people that with my EVS colleagues to know more about the culture, the traditions and the way of life of Romanian people. In Romania I found a more spiritual culture that in my country with the religion, the different celebrations, the traditions. I meet different and diversify Romanian people from all Romania.

It was a very good experience for me to discover the daily life of

a country that I knew a little before and that I like. Here I feel like at home, I am in a good atmosphere doing activities that I like and meeting interesting people. I would like to respect the Romanian culture and to participate. I love very much the difference of culture and also the fact that Romania and France have a common history. During the EVS, I communicated by email with my sending organisation giving them some news and talking about my activities.

I communicated with my EVS colleague to organise some project in my community but also in other communities in Romania with other EVS colleagues from other cities. I communicated with my hosting organisation about the activities, planning... I talked with my mentor too.

Concerning my activities, the best way to learn was to be confronted directly with the children and the teachers in the schools. For example I prepared some games to play in the school but I learnt how to manage the different situations that happened each time. I had to adapt to the children, to their behaviour, to their reactions, their personality and also to adapt in function of the activities of the teachers, the time they accorded to me. Of course,

In my team, I learnt to manage a difficult situation when I met some problems with my colleague. I learnt that it is very difficult to work with a people who is totally different of me with the culture, the way of thinking, the motivation.

Generally, I chose to do an EVS in Romania to discover specially the daily life of this country. I am open to discover other cultures and people from Europe of course but I prefer to focalise on Romanian life and people.

A doua întâlnire

de Remi Bouscaud, din Franța

În general, între noi voluntarii EVS am vorbit în engleză. Am fost în măsură să vorbesc, să înțeleg și să fiu înțeles. Am învățat limba engleză, înainte la școală, în Franța, așa că această limba nu a fost o problemă să o folosesc în timpul activităților, cât și acasă cu colegii de cameră. Un nivel de bază de limbă engleză este suficient pentru a comunica în timpul stagiului SEV. Prima oară, am început să învăț limba română la domiciliu în Franța pentru plăcerea mea, deoarece am fost de două ori în România în trecut. Îmi place să fiu integrat într-o țară și, în general, primul pas este de a cunoaște limba. Pentru că am știut româna, a fost mai ușor, de exemplu, în timpul activității cu copiii și profesorii.

Am avut ocazia de a folosi limba mea maternă, atunci când am fost în liceele din Brăila. În primul rând acolo, m-am întâlnit cu profesorii de limba franceză cu care am putut să vorbesc franceza la un nivel foarte bun. Unii dintre studenții români vorbesc foarte bine franceza. A fost foarte interesant pentru mine să-i ascult pe unii studenți străini vorbind în limba mea maternă. Am avut, de asemenea, posibilitatea de a ajuta un student cu tema de acasă la limba franceză. Toate aceste activități au dezvoltat în mine capacitatea de a fi răbdător să am mai multă grijă cu oamenii cu care vorbesc dar și modul în care vorbesc.

În general sunt deschis în privința culturilor diferite de aceea pot afirma că am fost în România pentru a descoperi cultura românească. A fost alegerea mea. Am ales să stau mai mult cu oamenii români, decât cu colegii mei din stagiul SEV pentru a afla mai multe despre cultura, tradițiile și modul de viață al poporului. În această țară am găsit o mai bună cultură spirituală ca în țara mea cu religia, diversele festivaluri și tradiții. Am avut posibilitatea să întâlnesc diferite persoane din toată România.

A fost o experiență foarte bună pentru mine de a descoperi viața de zi cu zi a unei țări pe care am cunoscut un pic înainte și care-mi place. Aici mă simt ca acasă, sunt într-o atmosferă plăcută făcând activități care-mi plac și întâlnind oameni interesanți. Aș dori să port un sentiment de respect față de cultura românească și de a mă implica. Îmi place foarte mult varietatea culturală și, de asemenea, faptul că România și Franța au o istorie comună. Pe durata de voluntar SEV, am comunicat prin e-mail cu organizația de trimitere, oferindu-le unele știri și vorbind despre activitățile mele.

Am comunicat cu colegul meu de stagiul SEV pentru a organiza unele proiecte în comunitatea mea, dar și în alte comunități din România. Am comunicat cu organizația despre punerea în mișcare a activităților, planificarea și legătura luând-o cu mentorul meu.

În ceea ce privește activitățile mele, cel mai bun mod de a învăța a fost de a mă confrunța direct cu copiii și cadrele didactice din școli. De exemplu, am pregătit câteva jocuri pentru școală, dar am învățat cum să mă descurc în situații diferite care se întâmplă de fiecare dată. A trebuit să mă adaptez la comportamentul copiilor, la reacțiile lor, personalitățile lor și, de asemenea, în funcție de timpul acordat de cadrele didactice activității. Desigur, în echipa mea, am învățat să gestionez o situație dificilă atunci când am întâlnit unele probleme cu colega mea. Am învățat că este foarte dificil de a lucra cu un popor care este total diferit de mine, prin cultură, tradiții, obiceiuri etc.

În general, am ales să fac stagiul SEV în România pentru a descoperi în special cum este viața de zi cu zi a acestei țări. Sunt deschis pentru a descoperi culturi diferite cât și oameni din Europa, dar acum prefer să mă concentrez pe viața și poporul român.

Experience and patience

by Liana Jylavian, from Armenia

Being abroad you start to appreciate your own language more than in your country, and doesn't matter if we speak with our family by phone we always seek for your compatriot to feel like home. During the presentation about our mother language I felt some respect and curiosity toward my language that means that it sounds good and I feel comfortable that everybody is happy to hear me speaking a foreign language for them.

I know what is EVS before, the meaning, the idea, the advantage and disadvantage as I was chosen to go to Slovakia months ago but for some reasons I refused to go. And for the second attempt I just relied on faith and started to pack. Now there are hundreds of links and websites about YIA and EVS, again as always internet helped me a lot.

Learning means to wish and struggle for my wish. If one has the ability to listen and understand, he/she will achieve the aim he wants to. We are all individuals here from different countries and culture for some moments even if we consider that one of us is strange and thinks wrongly we still can learn from this mistakes. It doesn't matter the age we still need to grow and prosper. I have changed a lot during my stage as a volunteer. We Armenians generally care about people, we want to help others and sometimes respect them more than us. Luckily I met some kind of people who taught me to be like them on their own and think about their skin first of all. This is just what I needed and without any sarcasm I really appreciate this way of thinking. Finally I will live for myself.

During my EVS I tried to learn all the time in work or out of it. In future I will use this techniques and hope that it will be adapted as well as it is here in Europe and I will keep on like that as long as possible.

Why I chose an alternative way of thinking as being one year away from home I realized that there is another way of thinking and its not because I fell in love with this reality I am just curious to bring new concept to my brain and personality and to check the attitude of others if they feel the changes that happened in me during this time.

I am an easy going person, love to joke and spent time with my friends. Of course I am free person and I can chose my team but taking into consideration that EVS is kind of experiment this is a part of that testing. I try to support my friends as much as I can. For me its very important not to share the secrets of my friends they trusted me and I hate gossiping just for nothing.

Even when our mentors were changed several times we could anytime find some common ideas and interests and ability to work together. For the last 2 months of my EVS I have a female mentor who helps me and understands me totally.

To try something new was always an exciting trial for me and just before doing the first step I try not to think about failures. Before coming here I was ready to get involve in the local traditions and manners. I didn't even search in internet what kind of country is Romania I wanted to explore on the spot and make quick decisions. The first task of my activity was to invent a title for my team. We chose the portrait of Pygmalion with the motto of fulfilling dreams, since I am trying to create and fulfill dreams in all the spheres.

Experiență și răbdare

de Liana Jylavian, din Armenia

Fiind în străinătate începi să îți apreciezi propria limbă mai mult decât în propria țară, și nu contează dacă vorbim cu familia noastră prin telefon, căutăm mereu metode pentru a-l face pe compatriotul nostru să se simtă ca acasă. În timpul prezentării despre limba noastră maternă am simțit un sentiment de respect și curiozitate față de limba mea, fapt care m-a făcut să mă simt bine și în largul meu că și pentru ceilalți este o plăcere de a asculta limba.

Știu ce reprezintă SEV-ul din experiența anterioară, sensul, ideea, avantajul și dezavantajul deoarece am fost selectată să merg în Slovacia cu luni în urma, dar din anumite motive am refuzat să mai merg. A doua oară m-am bazat pe credință și am început să-mi împachetez lucrurile. Acum, există sute de link-uri și site-uri despre TIA și SEV, din nou, ca întotdeauna internetul mi-a fost de ajutor.

A învăța înseamnă pentru mine a dori și lupta pentru dorința mea. Dacă cineva are capacitatea de a asculta și înțelege, el / ea își va atinge scopul. Toți cei de aici suntem oameni din diferite țări și culturi și pentru câteva momente, chiar dacă avem în vedere că unul dintre noi este ciudat și crede în mod eronat putem învăța din greșeli. Nu contează vârsta avem în continuare nevoie să creștem și să evoluăm. M-am schimbat foarte mult în timpul stagiului meu ca voluntar. Nouă armenilor, în general, ne pasă de ceilalți oameni și vrem să-i ajutăm iar, uneori, îi respectăm mai mult decât noi. Din fericire, am întâlnit oameni care m-au învățat o mulțime de lucruri; de a fi independent și de a mă gândi mai mult la mine. Aceasta este ceea ce am nevoie și fără nici un sarcasm apreciez foarte mult acest mod de gândire. În cele din urmă voi trăi pentru mine.

Pe parcursul stagiului meu SEV am încercat să învăț tot timpul la muncă sau în afara ei. Pe viitor voi încerca să adopt aceleași tehnici începând de aici din Europa.

De ce am ales o modalitate alternativă de gândire, pentru că fiind aproape un an departe de casă mi-am dat seama că există un alt mod de gândire și nu pentru că m-am îndragostit de această realitate, eu sunt doar curiosă de a aduce un nou concept pentru gândirea și personalitatea mea, să verific atitudinea altora, și să observ dacă simt schimbările care s-au întâmplat, în tot acest timp, cu mine.

Sunt o persoana jovială, îmi place să glumesc și să petrec timp cu prietenii mei. Desigur, sunt om liber și îmi pot alege echipa mea, dar luând în considerare faptul acest stagiu SEV este un fel de experiment totul se face din această încercare. Am încercat să-i sprijin pe prietenii mei pe cât de mult posibil. Pentru mine este foarte important să nu împărtășesc secretele lor, care au avut încredere în mine pentru că pur și simplu nu îmi place bârfa.

Cu toate că mentorii noștri s-au schimbat de mai multe ori am putut găsi oricând unele idei și interese comune pentru a putea lucra împreună. În ultimele 2 luni de stagiul SEV am avut un mentor de sex feminin care m-a ajutat și înțeles.

Pentru mine a încerca ceva nou a fost întotdeauna un proces interesant și chiar înainte de a face primul pas, nu am încercat să mă gândesc la eșecuri. Înainte de a veni aici am fost gata să mă implic în tradițiile și obiceiurile locale. Nu am căutat pe internet, detalii despre România, am vrut să explorez la fața locului și să reacționez repede. Prima sarcină a activității mele a fost să inventez un titlu pentru echipa mea. Am ales portretul lui Pygmalion, cu motto-ul de îndeplinire a visurilor, din moment ce am încercat să creez și să îndeplinesc visele în toate sferile.

Accommodation

by Sefa, from Turkey

In the beginning of the stage, when I arrived in Braila I presented in Club Voltin. Here I met Romanian and EVS volunteers : from France, Remi and Clement; from Letonia Sndra and Dart; from Armenia Liana; from Spain Guillem; from Poland Michal; from Romania Florina, Eliza, Gabriel, Alexandru; from Italy Michelangelo. They received me and I was very pleased. I met the mentors and then my translation in turky was assured.

We went , together with EVS volunteers and mentors, to a special school. My activity in this school will be to help learning through non-formal education. After 10 days after my arrival in Braila I went to Predeal at an OAT training. This training was organized for foreign volunteers during 5 days. I met people and volunteers from different countries, and we were shown many projects . Together with Remi and Florina I participated at the activities from a chindergarden. My teammate is Remi.

On Wednesday I go to the special school, and help the sports teacher during the hours. On Thursday I go with other volunteers at the special school and we do fizical exercises with the pupils. I want to learn the Romanian language, to know the city, people and the culture.

In Romania I spoke my native language. At Club Voltin I spoke turkish from the first day. I used my native language since I got here, at telephone, in taxi and it was very easy for me. Here at Voltin I met Ms Cornelia Osman, a member of the turkish minority, who knows and speaks turkish very good, and because of that she has been nominated by the organisation to teach me romanian. At the volunteers workshop from Predeal I met

volunteers from Turkey and I spoke in my native language. Also at the workshop I met a portuguese volunteer who worked for a year in a hotel in Turkey so he learned turkish and we talked. Together with Remi a volunteer from France, a teammate, we visited a university, where I met a student named Latif born in Turkey, who has a turkish father and a romanian mother, to whom I spoke in turkish.

At the volunteers meeting in Bucharest I met a volunteer from Turkey to whom I spoke. What I want to say that it wasn't so hard for me, I spoke my language, especially in Club Voltin. I AM HAPPY TO BE TURKISH. I didn't felt like a stranger although I'm turk in a foreign country.

12

Acomodare

de Sefa, din Turcia

La începutul stagiului, la sosirea în Brăila m-am prezentat la Clubul Voltin. Aici am cunoscut voluntarii români și voluntarii EVS : din Franța, Remi și Clement, din Letonia Sandra și Dart, din Armenia Liana, din Spania Guillem, din Polonia Michal, din România Florina, Eliza, Gabriel, Alexandru, din Italia Michelangelo. M-au primit foarte bine și am rămas încântat . Am făcut cunoștință cu mentorii și mi-a fost asigurată traducerea în limba turcă.

Împreună cu voluntarii EVS și mentorii am mers la școala specială. La această școală activitatea mea va fi de a ajuta în educația non-formală. La 10 zile după sosirea mea în Brăila am fost la Predeal, la un training OAT. Acest training a fost organizat pentru voluntarii străini, pe parcursul a 5 zile. Am cunoscut oameni și voluntari din țări diferite, și ne-au fost prezentate multe proiecte. Cu Remi și Florina am participat la activitățile de la grădiniță. Eu sunt în echipă cu Remi.

Miercuri merg la o școală specială, și ajut profesorul de sport la ore. Joi merg cu alți voluntari la școala specială și facem sport cu elevii. Vreau să învăț limba română, să cunosc orașul, oamenii și cultura.

În România am vorbit limba maternă. La Club Voltin am vorbit turca prima dată. Din ziua în care am venit mi-am folosit limba turca, la telefon, la taxi, și mi-a fost ușor. La Voltin am cunoscut-o pe doamna Cornelia Osman, membra a minorității turce, care știe și vorbește turca foarte bine, ea fiind numită de organizație să mă învețe limba română. La seminarul voluntarilor de la Predeal am cunoscut voluntari din Turcia și am conversat în limba maternă. Tot la seminar am cunoscut un voluntar portughez care a lucrat

un an la un hotel din Turcia, a învățat turca și am conversat. Împreună cu Remi voluntar din Franța coleg de echipă cu mine, am vizitat o universitate, unde am cunoscut un elev pe nume Latif cu tatăl turc și mama româncă, născut în Turcia cu care am vorbit turcă.

La întâlnirea voluntarilor din București am cunoscut un voluntar din Turcia cu care am vorbit. Deci vreau să spun că nu mi-a fost foarte greu, am vorbit turcă, în special la Club Voltin. SUNT FERICIT CĂ SUNT TURC. Nu m-am simțit străin, turc fiind într-o țară străină.

A lifetime experience

by Sandra Abele, from Latvia

EVS (European Volunteering Service) for sure is the experience of a lifetime. It is about of developing yourself through the process of learning and getting to know new culture, language and meeting new people.

In Romania I did not have a lot of opportunities to use my mother tongue, only with other Latvian volunteer from my hosting organization. I found it interesting to teach some Latvian words and expressions to my colleagues and friends here. Doing that, reminded me about my home. It is important to communicate in your language especially if you are staying there for a long time. I contact my family and friends in Latvia, but also find other Latvian volunteer as a person for not only conversation in Latvian consolatory in the moments of homesickness but also she became a true friend of mine. One thing you learn fast is how to speak in other language, because if you want to communicate, you do not have other way. For me it was and still is very hard to learn Romanian, because it is completely different from Latvian. But when I do not know some words, I improvise using the words in English, Russian or Latvian or use gestures to show what I need. It could be very funny. In my hosting organization I communicate mainly in English and Romanian. Outside it my first language is Romanian. It was hard to speak in English. I made a lot of mistakes, and some new words – words which were something between English and Latvian!

I had opportunity to improve my skills in Russian because my colleague and few people I met knew this language. In the same time I have learnt some words and expressions in my colleague's languages – French, Spanish-Catalan. During the time of my EVS I become a good friend with computer. I used it almost all the

time – to make program activities, to write reports, to contact my family and friends, to look for information for activities, entertainment, etc. Of course using Google Translator become essential for communication! Because the project is also about photography, I learnt how to better use my photo camera and that to make photo it is not only to push a button! Photography is an art of catching the moments. And there have been a lot of wonderful moments in my EVS.

There are things you will learn for this time for sure - about the place, people, and culture, yourself... You will learn something each day, you will learn even if you don't want to learn a thing, you will learn even not noticing that you have learn something.. That's how it happens in EVS! I know that a lot of youngsters are afraid to take up this opportunity. Yes, this is a challenge and it is not the easy one, but it worth every effort it takes.

Thanks to volunteering I become surer about myself, more sociable, open to new experiences, I earned more curiosity about the people and life itself.. there so much we do not know and the easiest way how to get to know it is to go out, to be in touch with people, ask questions, observe the place and make your own view about things. I'm proud of what I'm doing. I have experienced so much, I could not even dream about before I came here. I will take the best from this experience and for sure – never forget the time spent and people met here!

I found volunteering as a part of my lifestyle. Helping others brings me satisfaction and inspires me to do more! I have traveled abroad, I have met a lot of people, seen other culture and nature landscapes, but still I find myself astonished in the new environment! Before I came to Romania I thought I knew a lot, I had some experience but only now I understand how little I knew not only about myself and other people, but the life itself.

O experiență pentru o viață

de Sandra Abele, din Letonia

SEV (Serviciul European de Voluntariat) cu siguranță este o experiență pentru toată viața. Este vorba despre propria ta dezvoltare prin procesul învățării, de cunoaștere a noilor culturi, limbi și întâlnirea de noi oameni.

În România n-am avut multe ocazii să-mi folosesc limba natală, decât cu alți voluntari letonieni ai organizației gazdă. A fost interesant să-i învăț pe colegii și prietenii mei de aici câteva cuvinte în letonă. Lucru care mi-a amintit de casă. Este important să comunic în propria limbă mai ales dacă stai un timp mai lung. Am vorbit cu familia și prietenii mei din Letonia dar am găsit și alți voluntari letonieni nu doar pentru conversare în limba letonă fiind consolată în momentele de dor de casă dar mi-a devenit și bună prietenă. Un lucru pe care-l înveți repede este cum să vorbești în alte limbi, pentru că dacă vrei să comunic, n-ai altă cale. Pentru mine a fost și încă este greu să învăț româna, deoarece este complet diferită de letonă. Dar când nu știu anumite cuvinte, improvizez folosind engleza, rusa sau letona ori folosind gesturi pentru a arăta de ce am nevoie. Este foarte nostim. La organizația gazdă comunic în principal în engleză și română. Afară de bază este româna. A fost greu să vorbesc în engleză. Făceam multe greșeli iar unele cuvinte noi erau ceva între engleză-letonă.

Am avut ocazia să-mi îmbunătățesc aptitudinile în rusă deoarece colegul meu și câțiva oameni pe care i-am întâlnit cunoșteau limba. În același timp am învățat câteva cuvinte și expresii pe limba colegilor mei: în franceză și spaniolă-catalană. În perioada petrecută aici m-am împrietenit cu calculatorul. L-am folosit mereu pentru a face programul activităților, pentru a scrie rapoarte, pentru a lua legătura cu familia și prietenii mei, pentru a căuta informații pentru activități, divertisment, etc. Bineînțeles că Google translate a devenit esențial pentru comunicare. Pentru că

are legătură cu fotografia. Am învățat cum să-mi folosesc mai bine aparatul digital și că a face o fotografie nu înseamnă doar a apăsa un buton. Fotografia reprezintă o artă în a surprinde momentele și au fost o mulțime de clipe minunate în stagiul meu SEV.

Sunt lucruri pe care le vei învăța în acest timp, cu siguranță despre locuri, oameni, cultură și despre tine însuși. Vei învăța ceva în fiecare zi, vei învăța chiar dacă nu vrei, vei învăța că nu ți-ai dat seama că ai învățat ceva. Așa este în stagiul SEV. Știu că mulți tineri se tem să profite de ocazia asta. Da este o provocare și nu este una ușoară, dar merită orice efort depus.

Datorită voluntariatului am devenit mai sigură pe mine, mai sociabilă, mai deschisă spre noi experiențe, am devenit mai curioasă în ce-i privește pe oameni și viața... sunt atâtea câte nu le știm iar modul de a le cunoaște este de a ieși în lume și de a fi în contact cu ea, de a pune întrebări, de a observa locul și de a-ți face singur o părere. Sunt mândră de ceea ce fac. Am trăit multe experiențe, la care nici nu puteam visa înainte de a veni aici. Voi păstra ce-i mai bun din experiența asta și cu siguranță nu voi uita timpul petrecut și nici oamenii întâlniți.

Găsesc voluntariatul ca o parte din viața mea. Ajutându-i pe alții îmi aduce satisfacție și mă inspiră să fac mai mult! Am călătorit în străinătate, am întâlnit multă lume, am văzut alte genuri de cultură, panorame dar tot mă surprinde noul mediu. Înainte de a veni în România credeam că știu multe, aveam ceva experiență dar doar acum înțeleg cât de puțin știam, nu doar despre mine și alți oameni ci și despre viață.

My EVS experience

by Clément Bégot, from France

At first, I have to point that the EVS is an experience of life. In fact, I could add that EVS is maybe more than this experience of life, it is an experiment about yourself. For me, age of 21 years old, I lived this experiment as a cobbayer. I mean I did not travel a lot before, I did not have a concrete work experience and even such a social and relational life in my country until to apply for my project. I was introduced in a total strange environment with a poor level of english to help me. I don't know what are expecting the european agency and their "scientists" making their research dealing with social and comportemental behaviour on people but it works! The EVS experience is at first this experience of adaptation.

Isn't this kind of moments, eachone is looking for? I can find more than an infinity of moments like this. True or not, short or during few months, happy or sad, funny or simply boring... But all of them are full of emotions and feelings. The sadnest is the leave of Aram to Armenia because health reasons, the most exhausting is to climb the Maccin Moutains during 6/7 hours following, the most scaring is to be in a gypsy taxi without monney, the happiest to realize a free hugs action in a supermarket, the drunkest is to celebrate San Patrick's day with friends, the most uncomfortable is to be on a wood boat in the middle of Danube park by -10°, the most amazing is to travel through all romania by hitch hiking, the superstar moment is to signe autograf for kids after having play football and so much more...

EVS is also a project. How naive I was when I arrived! I was thinking to follow word by word the agreement I signed. But, an agreement doesn't reflect a project of 10 months. It just a visible part of the iceberg. We develop and include our own projects in thanks to our personality, culture, identity, skills. To realize an

EVS project it is important to keep in mind that the agreement doesn't show the reality of facts. Volunteers create the project. My project is an ecological project in the city of Braila. But ecology is a wide theme. The actions of awarness in schools with children, the spectacle we did with student of Art school, the promoting of EVS we realized in university, the actions as Earth Hour in cooperation with bars and restaurants, the cleaning action in faleza thanks to Primaria, the awarness about stray dogs, the photo exhibition in streets, the awarness to recycling with our neighborhood, the creation of an Eco Spirit account on Facebook, and the future project to make an Eco Festival in Braila are our own initiative. Who could say that we didn't improve our professional skills through this kind of actions? I am more able to create a poster, to define a project, to develop an opinion, to explain with more comprehensiveness, to speak in public, to share in non-formal way, to play with children, to translate for others, to be realistic in front of problems, to take photos, to propose ideas, to listen, to work in team as a volunteer. In brief, to get involved in what I am doing.

Finally, EVS experience is an opportunity to travel and have fun. Volunteering is not just a work experience. It offers time to travel and to visit some unbelievable places. I can talk about the most touristic place of Roumania: Bran with the castle of Dracula of course. But, who knows about the Austro-Hungarian architecture and influence in Transylvania? The charm of Sibiu seen on the top of the Turnul Sfatului, the modern city of Brasov surrounded by the traditional neighbors of Schei, the botanical garden or the History of Mattei Corvin in Cluj-Napoca, the citadelle of Oradea, the festival of Vama Veche on 1st of May, the oldest mountains of Europe are Maccin moutains, etc... Even to share cristal moments making parties with friends coming from all around the world or simply making snowman angel in the snow during winter...

This is an Evs experience, but this is MY experience! Invent yours!

Experiența mea din stagiul SEV

de Clément Bégot, din Franța

La început, trebuie să spun că stagiul SEV este o experiență de viață. De fapt, aș putea adăuga că experiența de SEV este mai mult decât această experiență de viață, este un experiment despre tine. Pentru mine, în vârsta de 21 de ani, am trait acest experiment ca un cobai. Vreau să spun că nu am călătorit mult înainte, nu am avut o experiență concretă în muncă și nici măcar o viață socială și relațională în țara mea până să aplic la acest proiect. Am fost introdus într-un mediu total necunoscut cu un nivel scăzut al cunoștințelor de limbă engleză. Nu știu la ce așteaptă agențiile europene și "cercetătorii" lor în muca lor de a avea de-a face cu interacțiunea persoană-societate dar merge! Experiența SEV este mai întâi experiența adaptării.

Nu este aceasta experiența pe care o caută toți? Pot găsi o infinitate de astfel de momente. Adevărate sau nu, scurte sau de câteva luni, fericite sau triste, haioase sau plictisitoare... toate sunt pline de emoții și sentimente. Cea mai tristă a fost cea cu plecarea lui Aram în Armenia din motive de sănătate, cel mai obositor moment a fost escaladarea munților Măcinului timp de 6, 7 ore apoi cel mai înfricoșător a fost să fiu într-un taxi și să nu ai bani, cel mai fericit a fost să fac o acțiune de gen îmbrățișări gratuite într-un supermarket, cel mai "amețit" să sărbătoresc ziua Sf. Patrik cu prietenii, cel mai inconfortabil a fost să fiu într-o barcă din lemn în mijlocul parcului Dunării la -10 grade Celsius, cel mai deosebit a fost să călătoresc prin toată țara făcând autostopul, moment de superstar când am dat autografe copiilor după ce am jucat fotbal și multe altele...

SEV reprezintă un proiect. Ce naiv eram când am ajuns! Mă gândeam să urmez întocmai acordul semnat. Însă un acord nu reflectă un proiect de 10 luni, este doar partea vizibilă a icebergului. Am dezvoltat și inclus propriile proiecte datorită personalității noastre, a culturii, identității, a aptitudinilor.

Pentru a realiza un proiect SEV este important de ținut minte că un acord nu arată realitatea faptelor. Voluntarii fac proiectul. Proiectul meu este unul ecologic în orașul Brăila. Ecologia este un domeniu vast. Acțiunile de aducere la cunoștință în școli, spectacolele făcute cu elevii de la Școala de Arte, promovarea SEV-ului în facultate, activități precum Ora Pământului, parteneriate cu restaurante și localuri, cea de curățare a falezei datorită Primăriei, conștientizarea problemei câinilor vagabonzi, expoziții foto stradale, conștientizarea reciclării la nivel de cartier, crearea unui cont Eco-Spirit pe Facebook, toate sunt din inițiativa noastră. Cine poate spune că nu ne-am îmbunătățit aptitudinile profesionale prin aceste tipuri de acțiuni? Pot crea un poster, să definesc un proiect, să dezvolt o părere, să explic mai pe-ndelete, să vorbesc în public, să împărtășesc prin metode nonformale, să mă joc cu copiii, să traduc pentru alții, să fiu realist în fața problemelor, să fac poze, să propun idei, să ascult, să lucrez într-o echipă ca voluntar. Pe scurt să mă implic în ceea ce fac.

În cele din urmă experiența SEV este o ocazie de a călători și de distracție. Voluntariatul nu este doar o experiență de lucru. Îți dă posibilitatea de a călători și de a vizita unele locuri incredibile. Pot vorbi despre cel mai turistic loc din România: Castelul Bran și Dracula. Dar cine știe despre arhitectura și influențele avute de austro-ungari în Transilvania? De frumusețea Sibiului văzut de deasupra Turnului Sfatului, orașul modern Brașov înconjurat de tradiționalii vecini Schei, Grădina Botanică sau istoria lui Matei Corvin din Cluj-Napoca, cetatea Oradea, festivalul din Vama Veche din 1 mai, cei mai vechi munți ai Europei, munții Macini, etc.

Chiar și făcând petreceri cu prietenii, venind din călătorii din jurul lumii sau pur și simplu făcând un înger în zăpadă în timpul iernii...

Aceasta este o experiență de voluntar SEV, dar asta este experiența MEA. Inventează-o pe a ta!

“Never get used too much with what you already know..., keep learning always.”

by Guillem Borrero Perez, from Spain

There's no such learning experience as an experience abroad, and EVS, specially for all the advantages that all the European citizens between 18 and 30 years old can enjoy, is the perfect chance to proof it by yourself. This experience can provide you several skills useful for you in order to improve your professional profile and also, above all, for your personal developing.

Everywhere you go, you should learn the language spoken in that land, and of course, in our case, volunteering is the perfect chance to do it properly, specially, because the organization provide us a native volunteer that teach us the basic knowledge of their language. In that time, it was a surprise for me to find out a lot of similarities between my mother tongue language and all the others latin languages. In consequence, after I begin to think about the working system of the language I tried to learn, I could understand somehow how all the languages, at least the latin languages, usually work. Concepts as dative, genitive, or also reflexive verbs, I suddenly understood thanks to my learning process of the new language. For me, was deeply enrichment in relation to my knowledge of my own languages.

Since the first day, the main issue of my volunteering stage was to try to learn as much as I can the new language. In few weeks less or more you are able to figure out in all the main situations you have to face everyday and in which is included the use of the language: go to a store, take a train, make you understand if you need something..., but, at last, oneself wants to be able to speak, although you know you are wrong in some of the sentences, with someone who doesn't speak English, Spanish –in my case-. For me, this process it's being a stimulating challenge,

and even more after the stipulated Romanian lessons that every organization should provide to each volunteer, cause I'm learning by my own: asking doubts I discover, memorizing everyday new words, and by the way, meeting people everywhere I dare to ask my doubts.

All the time we must write reports, projects, and so on, so, of course, every day we are improving our digital competences. We should create and communicate our ideas to the organization, so, we have to find the best way to do it and, of course, try to translate as more properly as possible to the foreign language in order to achieve the goals we wish.

This skill, actually, should be the way all of us we behave in ours lives, first of all, cause that's the way to be self-sustainable wherever you go. For me that's a specially relevant aspect of the EVS, since you should handle new situations alone. In my case, here in Romania I took it as a philosophy in life, a way of leading me through the new situations I have to manage. This challenge, which also includes the learning of the foreign language and the communication with English between the volunteers, makes you feel that everyday you're in a kind of struggling every moment to reach what you have proposed. For me, at least now with 24 years and full of energy to launch projects, create ideas, learn as much as I can, this feeling –that I have to make an effort even to go to buy the bread- it must feel good within me, to feel alive, young or old, but alive.

In conclusion, if you are up to discover how much you can adapt to new cultures, people, situations..., don't hesitate, look for your project and go, for sure, you won't regret. Think like that: at least, I have nothing to lose!

“Niciodată să nu te mulțumești cu cât știi deja..., continuă să înveți mereu“

de Guillem Borrero Perez, din Spania

Nimic nu se compară cu experiența de a învăța în străinătate, și SEV, avantajează în special cetățenii europeni cu vârste cuprinse între 18 și 30 de ani, este șansa de a-ți demonstra acest lucru. Experiență care îți poate aduce diferite aptitudini folositoare în vederea îmbunătățirii profilului profesional, dar mai presus de tot pentru dezvoltarea ta personală.

Oriunde mergi, ar trebui să înveți limba care se vorbește în acel loc, iar în cazul nostru voluntariatul este șansa perfectă de a învăța limba așa cum se cuvine, în mod special, deoarece organizația ne-a pus la dispoziție un voluntar autohton care ne învață cunoștințele de bază ale limbii lor. La acea vreme, am fost surprins să gădesc o mulțime de asemănări între limba mea natală și toate celelalte limbi de origine latină. În consecință, după ce am văzut mecanismul de funcționare a limbii, am încercat să învăț și să înțeleg cumva cum toate limbile, cel puțin cele latine, funcționează. Mulțumită procesului de învățare a noii limbi am înțeles dintr-o dată concepte precum dativ, genitiv ca și verbele reflexive. Pentru mine, a fost o profundă îmbogățire în ceea ce privește cunoștințele despre limba mea.

Încă din prima zi, principala problemă a stagiului meu de voluntariat a fost de a încerca să învăț cât de mult pot noua limbă. În câteva săptămâni mai mult sau mai puțin devii capabil să te descurci în toate situațiile principale pe care trebuie să te confrunți în fiecare zi și în care este inclusă folosirea limbii: du-te la un magazin, ia un tren, să te faci înțeles dacă ai nevoie de ceva..., dar, în cele din urmă, doresc să fiu capabil să vorbesc, deși știu că greșit în unele propoziții, cu cineva care nu vorbește engleză, spaniola –în-cazul meu. Pentru mine, acest proces este o provocare care mă stimulează, și chiar și mai mult după lecțiile de română stipulate ca fiecare organizație trebuie să ofere pentru fiecare voluntar, pentru

ca învăț de unul singur: descoperirea nedumeririlor pe care le am, memorarea de zi cu zi a cuvintelor noi, și, oamenii de pretutindeni pe care-i întâlnesc și îndrăznesc să îi întreb îndoielile mele.

Tot timpul trebuie să scriem rapoarte, proiecte, și așa mai departe, astfel, desigur, în fiecare zi ne îmbunătățim competențele noastre digitale. Noi ar trebui să creăm și să comunicăm ideile noastre către organizație, deci, trebuie să găsim cel mai bun mod de a face acest lucru și, desigur, să încercăm să traducem cât mai corect posibil în limba străină în scopul de a atinge obiectivele pe care le dorim.

Această abilitate, de fapt, ar trebui să fie modul nostru de comportare cotidian în primul rând, deoarece aceasta este calea de a fi auto-sustenabil oriunde te duci. Pentru mine acesta este un aspect foarte relevant al SEV-ului, deoarece tot te confrunți cu situații noi de unul singur. În cazul meu, aici, în România am luat-o ca pe o filozofie de viață un mod de a mă ghida în noile situații cu care trebuie să mă descurc. Această provocare, care include, de asemenea, și învățarea limbilor străine dar și comunicarea în limba engleză cu voluntarii, te face să simți că în fiecare zi esti într-un fel de luptă pentru a ajunge la ceea ce ți-ai propus. Pentru mine, cel puțin acum la 24 de ani și plin de energie pentru a lansa proiecte, de a crea idei, să învăț cât de mult pot, acest sentiment, că trebuie să fac un efort chiar să merg să cumpăr pâinea - este o necesitate pentru a mă simți bine, să mă simt viu, tânăr sau bătrân, dar în viață.

În concluzie, dacă sunteți dispuși să descoperiți cât de mult vă puteți adapta la noile culturi, oameni noi, situații..., nu ezitați, uitați-vă după proiectul vostru și duceți-vă, sigur, nu veți regreta. Gândiți așa: cel puțin, nu am nimic de pierdut!

Unforgettable moments

by Roxana Grosu, from Romania

In what I'm concerned I have had the opportunity to collaborate in the summer more with Michal and Liana, because I was part of the team promoting the project. Together we devised Youth Festival and other actions, including promotion (of the Treasure Hunt, etc.).

I can say that I felt very well in their company, we have been able to complete each other, succeeding even anticipating certain situations. It is true that, in the beginning, because all of us had strong personalities there were moments when we weren't on the same page, but we managed to get this work and reach a consensus, working very well eventually. I noticed the professionalism and seriousness of the two and I could say that I took over the example.

Also, from the training that we had together I have learned more interesting things and useful in the work that I will do next especially in terms of communication and techniques of selling where I developed.

Moreover, I think that I managed to put an end to stereotypes and I had a very good relationship during the whole period of the project, we've become friends and still keep in touch even now when they left in their countries. I wish to see them again in the near future.

Every goodbye is a new beginning

by Radu Moumene, Romania

It is not the first time I am involved in an EVS project but that does not mean that every time is the same. Each experience is different because the people are different. I had the pleasure of meeting some wonderful people from all over the Europe, and we spent unforgettable times but also worked side by side to promote the volunteer spirit in our community. Every time I learned something, and hopefully they took a small part of me with them in their countries.

The presence of foreign volunteers had a very constructive impact on our young teenagers, because they had the opportunity to interact with other cultures and at the same time with different mentalities and why not to exercise their English.

When I was in highschool, there were no such projects in Brăila, now in a way I envy the new generation because they had the chance to meet these volunteers with good and bad, and whom I'm sure they will never forget.

I wish also for the next generations of young people, from Brăila, to meet foreign volunteers and to learn about the values of each European country thus developing their perspective.

20

Momente de nouitate

de Roxana Grosu, din România

În ceea ce mă privește am avut ocazia să colaborez în perioada verii mai mult cu Michal și Liana, întrucât am făcut parte din echipa de promovare a proiectului. Împreună am pus la cale Festivalul Tinerilor și alte acțiuni de promovare (din cadrul Vânătorii de comori, etc.).

Pot spune că m-am simțit foarte bine în compania lor, am putut să ne completăm reciproc, reușind chiar să anticipăm anumite situații. E drept faptul că, deoarece toți aveam personalități puternice, au existat momente la început când nu păream să fim pe aceeași lungime de undă, dar am reușit să trecem de acest lucru și să ajungem la un consens, colaborând în cele din urmă foarte bine. Am observat profesionalismul și seriozitatea celor doi și aș putea spune că am preluat și eu exemplul.

De asemenea, din trainingul la care împreună am participat am învățat multe lucruri interesante și utile în munca pe care o voi face mai departe în special în ceea ce privește partea de comunicare și tehnici de selling unde mi-am dezvoltat și această latură.

Mai mult, cred că am reușit să pun capăt stereotipurilor ce îi viza și am avut o relație foarte bună pe toată durata proiectului,

Orice "la revedere" e un nou început

de Radu Moumene, din România

Nu este prima dată când sunt implicat într-un proiect EVS dar asta nu înseamnă că de fiecare dată e la fel. Fiecare experiență e diferită fiindcă oamenii sunt diferiți. Am avut plăcerea de a cunoaște oameni minunați din toate colțurile Europei, cu care am petrecut clipe minunate și am muncit cot la cot să promovăm spiritul de voluntariat în comunitatea noastră. De la fiecare am învățat câte ceva, și sper că fiecare a luat o părticică din mine cu el înapoi în țara lui.

Prezența voluntarilor străini a fost foarte benefică pentru tinerii brăileni, având ocazia de a interacționa cu altă cultură și în același timp altă mentalitate și de ce nu, să-și exerseze abilitățile de limbă engleză.

Când eram în liceu, nu existau proiecte de genul acesta în Brăila și acum, într-un fel, invidiez generația actuală care a avut ocazia să întâlnească acești voluntari cu bunele și cu relele lor și pe care, sunt sigur, n-or să-i uite niciodată.

Îmi doresc ca și următoarele generații de tineri brăileni să cunoască voluntari străini și să învețe despre valorile fiecărei țări europene lărgindu-și astfel orizonturile.

21

An opportunity to find yourself

by Eliza Cioacă, from Romania

EVS experience... talking about it and trying to explain it is almost as hard as studying for Med School. Joke... but the fact is, one can not understand what truly means to be an EVS until the moment comes to do it for one's self.

From my small experience, I can only say that this is an amazing opportunity for anyone who wishes to evolve, to learn, to grow much more than they could ever imagine it's possible.

Through a project like this, when you are in a different country with a completely different and even opposite culture than yours, you learn how to trust people, to make connections, new friends, you develop your skills and little by little, you discover yourself and the world which surrounds thorough your own eyes, not by watching a monitor for hours, but by doing everything that needs to be done. So whatever it is that you're looking for, you will find it in an EVS experience... that and more.

Synthesis of an analyst

by Irina Sima, from Romania

They were right not to say goodbye, just to promise that we'll see each other soon, no matter from which corner of the world. I trully wish to be so. Anyway, to start with the beginning; I reached it for professional reasons, but the entire relationship continued practically involuntarily... I still can't say for sure what unites them, the volunteer spirit or the fact that they're like a strong drug - creating adiction. Once I was told that a man without vices it's not a normal one... well I consider them my vice.

What this project meant to me? Well these past ten months have demonstrate, in an undeniable way, what's been hiding behind the well known saying "Unity in diversity", so as I said before all that , the element did, that brought them here, was to emphasize their individuality and uniqueness, through the fact that it allowed those differences between to show.

I saw Darta as a sister - maybe because of the age- and what astonished me about her were the freedomness, calmness and naturalness. On the other hand Liana was a perfect combination between responsibility and boldness some times I could swear with the hand on my heart that she was like a second mother for me. Natia was the one who proved the saying "Shuts up and does it" , Michelangelo was exactly the opposite - independent, full of energy, sometimes even defiant. In Remi I found a soul of a kid, whimsy, sometimes analitic and othertimes superficial. If I were to picture my self in 10 years, I would like to see the features of Michal - mature, organised, eith a philosophy of life which reminds me of the german rigor.

I can say in conclusion that the time spent with them I learned more than I had in 12 years of school, and maybe it would be a good time to thank them for that.

O ocazie de a te descoperi

de Eliza Cioacă, din România

Vorbind despre experiența SEV...și încercând să o explic este la fel de greu ca și învățatul pentru Școala de medicină. Lăsând gluma la o parte ...cert este că, nimeni nu poate să înțeleagă ce înseamnă cu adevărat a fi în SEV decât atunci când se implică într-un astfel de program.

Ce pot spune, plecând de la mica mea experiență SEV, este că reprezintă o ocazie uimitoare pentru cineva care își dorește să evolueze, să învețe, să crească mult mai mult decât își poate imagina.

Printr-un astfel de proiect, când te aflii într-o țară diferită, cu o cultură complet opusă culturii tale, înveți cum să ai încredere în oameni, să-ți faci conexiuni, noi prieteni, să îți dezvolți aptitudinile și puțin câte puțin, să te descoperi pe tine și lumea care te înconjoară cu ochii tăi nu prin privitul la un monitor ore în șir, ci prin realizarea a ceea ce trebuie făcut. Așa că orice ai căuta vei găsi într-o experiență SEV... asta și chiar mai mult.

Sinteza unui analist

de Irina Sima, România

Au avut mare dreptate când au preferat să nu își ia la revedere, ci să promită că ne vom vedea curând, nu contează în ce colț al lumii. Și îmi doresc să fie așa. Oricum, să încep cu începutul; am ajuns la ei din motive profesionale, dar toată relația a continuat pur și simplu involuntar... încă nu pot să spun dacă ceea ce îi unește este spiritul voluntariatului sau faptul că toți sunt ca un drog puternic - creează dependență. Mi s-a spus odată ca un om care nu are niciun viciu nu e un om normal.. ei bine, pe ei îi consider viciul meu.

Ce a reprezentat pentru mine acest proiect ? Păi aceste 10 luni mi-au demonstrat cum nu se putea mai bine ce se ascunde de fapt în spatele arhicunoscutei devize "Unitate în diversitate"; adică, așa cum am spus și mai sus, elementul care i-a adus aici nu a făcut altceva decât să le sublinieze individualitatea și unicitatea, prin faptul că le-a permis acestor diferențe dintre ei să își spună cuvântul.

Pe Darta am văzut-o ca pe o sora – poate și datorită vârstei – la care m-au frapat libertatea, calmul și naturalețea. Pe de altă parte, Liana a fost o combinație perfectă între responsabilitate și îndrăzneală, uneori puteam să jur cu mâna pe inimă că era ca o a doua mamă pentru mine. Natia a fost cea care a demonstrat zicala "Tace și face", iar Michelangelo i-a fost fix la polul opus – independent, energic, uneori chiar sfidător. În Remi am găsit un spirit pueril, capricios, uneori analitic și alteori superficial. În schimb, dacă m-aș imagina pe mine peste 10 ani, aș vrea să văd în mine trăsăturile defnitorii ale lui Michal – matur, organizat, cu o filosofie de viață care parcă aduce a rigoare nemțească.

Concluzionând afirm că în timpul petrecut cu ei am învățat mult mai multe decât am făcut-o în 12 ani de școală și poate că ar fi timpul să le mulțumesc pentru asta.

First step

by Ionuț Negruț, from Romania

In the beginning I didn't know what it meant to be a volunteer, therefore I wanted to find out, so I went to Club Voltin, which is part of the organization A.N.M.R.F. "Louis Pasteur", and signed up. Once I did that step a new world had opened up with wonderful people whom I would never had the opportunity of meeting. During my time here, I was, and still am, part of Eco-Spirit team represented by, Clément Bégot from France, Sandra Abele from Latvia and Aram Poghosyan from Armenia. We became friends almost on the spot, the chemistry was fast and precise, and honestly I don't think that someone could not love them. I had the occasion to resume the foreign languages, more the french with my friend Clément and of course english which also started to get blurry.

The notion of volunteer is often not taken very seriously but these people proved through their hard work, not through empty words thrown in the wind, a great amount of courage to come into the unknown, their will to face any obstacle, strenght of character no matter the situations because they didn't forget the identity and kept the personality and yet have the force to take what's new, to assimilate it and adapt according to what was needed. There is a saying that the intelligence of a man is given by how quickly he adapts to different new situations, and there were enough, and so they demonstrate everything can be done, and that man is limited only by his imagination. The learning process is a tough one sometimes even "bitter" but the result is so sweet.

All that I can say now is that I'm glad to be a part of their lives, in which they've reached a deeper level of developement and hopefully will remember me through the years, because I will never forget them.

A short speech

by Alex Vădeanu, Romania

I've decided to get my self in this EVS project wanting to accumulate more experience about this kind of projects, because there were some young people involved from different countries and practically it was a big chance to get to know other cultures and a different way of life. I must say that it was a useful way to exercise english, and the collaboration with the youngsters from this project, the ones who came through TIA program, those from Club Voltin Braila, was a beautiful one and they helped me to discover some qualities: the fact that I can work in a team, I also exercised my abilities to edit videos, realising together with my team a series of videos of promotting, but the most important in my opinion is that I became more opened towards people around and i managed to cristalise some friendships.

In the family environment my mother encouraged me to accept this kind of activitie because it will help me, starting from the individual profile, but also in the future because it can bring some advantages.

That's all I can say about my EVS experience in the project and I invite you all to be a volunteer, because it's more beautiful than it seems.

24

Prímul pas

de Ionuț Negruț, din România

La început nu știam ce înseamnă a fi voluntar, și am vrut să aflu, așa m-am înscris la Clubul Voltin din cadrul organizației A.N.M.R.F. "Louis Pasteur". Odată înscris s-a deschis o nouă lume cu oameni minunați pe care altfel nu cred că aveam cum să-i cunosc. În timpul petrecut aici, am facut parte, și încă fac, din echipa Eco-Spirit alcătuită din Clément Bégot din Franța, Sandra Abele din Letonia, și Aram Poghosyan din Armenia. Am devenit prieteni pe loc, chimia a fost rapidă și exactă, și sincer nici nu cred că nu-i poate îndrăgi cineva. Am avut ocazia să fac o recapitulare a limbilor straine, mai mult a limbii franceze alături de Clément și a bineînțeles a englezei peste care începu-se a se așterne uitarea.

Noțiunea de voluntar pare totuși că este luată în glumă însă acești oameni au dat dovadă prin gesturile lor, nu doar folosind vorbe aruncate în vânt, de mult curaj de a se avânta în necunoscut, voință de a înfrunta orice obstacol întâlnit, putere de caracter indiferent de împrejurări, pentru că nu au uitat cine sunt, și-au păstrat personalitatea dar au avut tăria de a adăuga noul, de a-l asimila și adapta după necesitățile lor. Se spune că inteligența unui om este dată de rapiditatea cu care acesta se adaptează la diferite cazuri noi, și au fost destule iar acești oameni au demonstrat că se poate, că omul este limitat doar de imaginația lui. Procesul de învățare este unul dur și plin de greutăți, câteodată este chiar amar, însă roadele sunt dulci.

Tot ce mai pot spune este că mă bucur că am putut face parte din o mică parte din viața lor, în care s-au dezvoltat la un nivel mai profund și sper că își vor aduce aminte peste ani de mine căci eu cu siguranță n-o să-i uit niciodată.

O scurtă cuvântare

de Alex Vădeanu, din România

Mă deciseseam să intru în acest proiect SEV dorind să acumulez mai multă experiență despre acest gen de proiecte, deoarece în el erau implicați tineri din diverse țări și practic era o șansă mare de a cunoaște alte culturi și un alt mod de viață. Pot să zic că a fost un mod util de exersare a limbii engleze și de asemenea colaborarea cu tinerii din acest proiect, atât cei veniți prin programul TIA, dar și cei din Clubul Voltin Brăila, a fost una superbă și m-au ajutat să îmi descopăr anumite calități: faptul că pot lucra într-o echipă, mi-am exersat calitățile de editare a videourilor, realizând împreună cu echipa mea o serie de videouri de promovare, dar cel mai important zic eu că am devenit mai sociabil cu cei din jur și am reusit să leg anumite prietenii.

În mediul familial, mama m-a încurajat să fac acest tip de acțiune deoarece te ajută foarte mult, atât la nivel individual, cât și în viitor, deoarece îți poate facilita anumite avantaje.

Cam atât pot zice despre experiența mea în acest proiect și vă invit pe toți să faceți voluntariat, deoarece e mai frumos decât pare.

An extraordinary chance

by Eduard Niculiță, from Romania

Hello! I am Eduard and I was a volunteer through EVS (European Voluntary Service) program in Poland for a period of 9 months and I would like to share with you a part of my experience. EVS is a program which offers the chance to young people to be volunteers in another country.

Through EVS program you have the opportunity to:

- make voluntary;
- develop personal, interpersonal or business abilities and skills;
- discover new advantages and opportunities;
- became more tolerant towards other ethnicity, nationality;
- understand the concept of an european citizen and more.

I managed, while in Poland, to find out new skill and abilities which I didn't even knew I had until then. My job was about developing activities with and for youngsters in an Youth Center, supervising and undertake some activities for personal development, socialization and recreation in a special center for youngsters, something like an afterschool, to be a catalyst for the integration of people with disabilities in society. My work in these centres was not an easy or hard one, each thing having a bad and a good part. This volunteer program offered me the chance to learn a new foreign language. I developed new skills and abilities like: painting on canvas, graffiti, cooking art, etc. and in the end I succeeded to understand the concept of an european citizen.

Basically EVS represents a door to something new. A door which opens and throws in your arms opportunities you didn't know, to more precise information and a new way of life, that is what the EVS program is giving you.

EVS PROJECT: Social Community Centre for social integration of the under-privileged young people.

Coordinator and host organisation: ANMRF Louis Pasteur – Club Voltin Brăila

EVS stage: Long term (10 months), in Brăila city and other 3 rural communities from Brăila County: Chiscani, Tichilești, Maxineni.

The period of the EVS stages: 1st of June 2010 - 30 of June 2011

Number of EVS volunteers: 7 EVS volunteers, from Italy, Poland, France, Latvia, Armenia, Turkey and Georgia.

EVS Activities:

Activity 1

- Initiate a large advertising campaign to inform the under-privileged young people about the European opportunities for youth.

Activity 2

- Activities based on non-formal methods in order to develop living skills of the under-privileged young people;

Activity 3

- Initiate and develop volunteering projects involving the under-privileged youngsters;

The main method used is the voluntariate and non-formal education like methods to facilitate the social integration of under-privileged young people. Also, will be created flyers and guides to promote the European Volunteer Service and Youth in Action Programme.

Also was produced a "Diary of an EVS volunteer" (booklet and film) to disseminate and exploit the results of the EVS Project.

O șansă extraordinară

de Eduard Niculiță, din România

Salut ! Eu sunt Eduard și am fost voluntar SEV (Serviciul European de Voluntariat) în Polonia pe o perioadă de 9 luni și aș dori să vă împărtășesc o parte din experiența mea. SEV este un program care oferă șansa tinerilor de a face voluntariat într-o altă țară.

Prin SEV ai șansa să:

- faci voluntariat într-o țară străină;
- să îți dezvolți competențele și abilitățile personale, interpersonale sau de business;
- să descoperi noi avantaje și oportunități;
- să îți dezvolți toleranța față de alte etnii, naționalități;
- să înțelegi conceptul de cetățean european; și altele.

Eu în Polonia am reușit să descopăr noi competențe și abilități de care nu știam până acum că le am. Activitatea mea a constat în a desfășura activități cu și pentru tineret într-un centru de tineret, supravegherea și întreprinderea unor activități de dezvoltare personală, socializare și activități de recreere într-un centru special pentru adolescenți, un fel de afterschool, și să ajut la integrarea oamenilor cu dizabilități în societate. Munca mea în aceste centre nu a fost grea dar nici ușoară, fiecare lucru având o parte bună dar și o parte rea. Acest program de voluntariat mi-a oferit șansa să învăț o nouă limbă străină. Mi-am dezvoltat noi abilități și competențe gen: pictura pe pânză, graffiti, arta gătitului etc, și în final am reușit să înțeleg conceptul de cetățean european.

Practic SEV reprezintă o poartă către nou. O poartă care se deschide și îți aruncă în brațe oportunități de care nu știai, pe scurt informații și un nou stil de viață, asta îți oferă Serviciul European de Voluntariat.

Proiectul SEV: Centru Social Comunitar pentru integrarea socială a tinerilor defavorizați.

Implementat de: ANMRF Louis Pasteur Brăila- Clubul VOLTIN.

Durata stagiului SEV este de 10 luni, în orașul Brăila și în alte 3 comunități rurale ale Județului Brăila: Chiscani, Tichilești, Măxineni.

Perioada stagiului SEV: 1 iunie 2010 - 30 iunie 2011.

Voluntari SEV: 7 tineri voluntari din Italia, Polonia, Franța, Letonia, Armenia, Turcia, și Georgia.

Activitățile ce vor fi desfășurate de voluntarii SEV în acest proiect sunt:

Activitatea 1

- desfășurarea unei campanii de informare a tinerilor despre oportunitățile pe care le au tinerii prin acest proiect și prin Programul Tineret în Acțiune, în special Serviciul European de Voluntariat;

Activitatea 2

- activități de educație non-formală pentru dezvoltarea abilităților de viață independentă ale copiilor și tinerilor defavorizați;

Activitatea 3

- inițierea și derularea unor activități și proiecte de voluntariat cu implicarea tinerilor dezavantajați din comunitățile județului Brăila (mun.Brăila și localități rurale ale județului).

Metodele folosite: specifice educației non-formale pentru a facilita integrarea socială a tinerilor defavorizați, promovate de Programul Tineret în Acțiune.

De asemenea au fost realizate (broșură și film) "Jurnalul unui voluntar SEV" pentru a disemina și fructifica rezultatele Proiectului SEV.

Informații generale

Programul Tineret în Acțiune aduce o importantă contribuție la dezvoltarea competențelor tinerilor, fiind un instrument important de furnizare, către tineri, a unor oportunități de învățare non-formală și informală cu o dimensiune europeană. Este un instrument important de întărire a cetățeniei active, mobilității tinerilor

Obiective

Obiectivele generale expuse în baza legală a programului Tineret în Acțiune sunt următoarele:

- Să promoveze cetățenia activă a tinerilor în general și cetățenia europeană a acestora în special;
- Să dezvolte solidaritatea și să promoveze toleranța între tineri, în special pentru a consolida coeziunea socială în Uniunea Europeană;
- Să cultive înțelegerea reciprocă între tinerii din diferite țări;
- Să contribuie la dezvoltarea calității sistemelor de susținere a activităților de tineret și a capacităților organizațiilor societății civile în domeniul tineretului;
- Să promoveze cooperarea europeană în domeniul tineretului.

Structura programului

Acțiunea 1 – Tineri pentru Europa

- Sub-Acțiunea 1.1 – Schimburi de Tineri
- Sub-Acțiunea 1.2 – Initiative ale Tinerilor
- Sub-Acțiunea 1.3 – Proiecte pentru Democrația Participativă

Acțiunea 2 – Serviciul European de Voluntariat

Acțiunea 3 – Tinerii în Lume

- Sub-Acțiunea 3.1 – Cooperare cu Țările Parteneri din Vecinătatea Uniunii Europene

Acțiunea 4 – Sisteme de Susținere a Tinerilor

• Sub-Acțiunea 4.3 – Proiecte de formare și rețele pentru cei activi în domeniul tineretului și în organizații de tineret

Acțiunea 5 – Susținere pentru cooperare europeană în domeniul tineretului

• Sub-Acțiunea 5.1 – Întâlniri ale tinerilor și responsabililor cu politicile de tineret

Date de contact - România:

Agencia Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale, Tel.: +40-21-201.07.00;

Website: www.anpcdefp.ro

Contact Brăila: Clubul VOLTIN; e-mail: evs_voltin@yahoo.com, web site: www.evs.voltin.ro



**Rolul în EVS: organizație de trimitere, gazdă și coordonare
2008 - RO - 33 - CLUBUL VOLTIN**

A.N.M.R.F. "Louis Pasteur", Brăila; www.evs.voltin.ro

E-mail: evs_voltin@yahoo.com

Tel/Fax: 0239/612074, Str. Împăratul Traian nr.7

Acest proiect este finanțat cu susținere din partea Comisiei Europene.
Această publicație reflectă doar vederile autorului, iar Comisia nu poate fi făcută responsabilă pentru utilizarea informației pe care o conține.